

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
70 Elizabeth II

N° 13

Thursday, December 16, 2021

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
70 Elizabeth II

Le jeudi 16 décembre 2021

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Galvez	Marshall	Poirier
Arnot	Cormier	Gerba	Martin	Quinn
Ataullahjan	Cotter	Gignac	Marwah	Ravalia
Audette	Coyle	Gold	Massicotte	Richards
Batters	Dalphond	Greene	McCallum	Ringuette
Bellemare	Dasko	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Black	Dawson	Harder	Mégie	Simons
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Mercer	Smith
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Miville-Dechêne	Sorensen
Boniface	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Mockler	Tannas
Bovey	Dean	Klyne	Moncion	Verner
Boyer	Downe	Kutcher	Moodie	Wallin
Brazeau	Duncan	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Busson	Dupuis	Lankin	Oh	Wetston
Campbell	Forest	Loffreda	Omidvar	White
Carignan	Francis	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Christmas	Furey	MacDonald	Patterson	Yussuff
Clement	Gagné	Manning	Petitclerc	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Galvez	Marshall	Poirier
Arnot	Cormier	Gerba	Martin	Quinn
Ataullahjan	Cotter	Gignac	Marwah	Ravalia
Audette	Coyle	Gold	Massicotte	Richards
Batters	Dalphond	Greene	McCallum	Ringuette
Bellemare	Dasko	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Black	Dawson	Harder	Mégie	Simons
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Mercer	Smith
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Miville-Dechêne	Sorensen
Boniface	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Mockler	Tannas
Bovey	Dean	Klyne	Moncion	Verner
Boyer	Downe	Kutcher	Moodie	Wallin
Brazeau	Duncan	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Busson	Dupuis	Lankin	Oh	Wetston
Campbell	Forest	Loffreda	Omidvar	White
Carignan	Francis	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Christmas	Furey	MacDonald	Patterson	Yussuff
Clement	Gagné	Manning	Petitclerc	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

2020-21 Annual Report of the Taxpayers' Ombudsman, entitled *Adapting and Delivering in Unprecedented Times*. — Sessional Paper No. 1/44-30.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Wallin tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-31S):

Thursday, December 16, 2021

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-third Parliament:

1. With respect to its study on those elements contained in Divisions 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 and 9 of Part 4 the subject matter of all of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures:

Other Expenses	\$	100
----------------	----	-----

During the session, your committee held eight meetings (14 hours 14 minutes), heard 40 witnesses and submitted three reports in relation to its work. Your committee examined one bill, the subject matter of one budget bill, one special study, and received a total of five orders of reference.

Respectfully submitted,

La présidente,

PAMELA WALLIN

Chair

○ ○ ○

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel 2020-2021 de l'Ombudsman des contribuables, intitulé *S'adapter et livrer dans une période sans précédent*. — Document parlementaire n° 1/44-30.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Wallin dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 1/44-31S) :

Le jeudi 16 décembre 2021

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature :

1. Relatif à son étude sur les éléments des sections 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 et 9 de la partie 4 sur la teneur complète du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures :

Autres dépenses	100 \$
-----------------	--------

Durant la session, le comité a tenu huit réunions (14 heures 14 minutes), entendu 40 témoins et soumis trois rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié un projet de loi, la teneur d'un projet de loi budgétaire, a entrepris une étude spéciale, et a reçu au total cinq ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

○ ○ ○

The Honourable Senator Massicotte tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-32S):

Thursday, December 16, 2021

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-third Parliament:

1. Witness Expenses	\$	351
---------------------	----	-----

During the session, your committee held 11 meetings (17 hours 43 minutes), heard 46 witnesses and submitted three reports in relation to its work. Your committee examined one bill and the subject matter of one bill and received a total of five orders of reference.

Respectfully submitted,

Le président,

PAUL J. MASSICOTTE

Chair

° ° °

The Honourable Senator Housakos tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-33S):

Thursday, December 16, 2021

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-third Parliament:

1. Witness Expenses	\$	88
---------------------	----	----

During the session, your committee held five meetings (6 hours 17 minutes) and heard ten witnesses. Your committee examined one bill and received a total of three orders of reference.

L'honorable sénateur Massicotte dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 1/44-32S) :

Le jeudi 16 décembre 2021

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature :

1. Dépenses des témoins	351 \$
-------------------------	--------

Durant la session, votre comité a tenu 11 réunions (17 heures 43 minutes), entendu 46 témoins et soumis trois rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié un projet de loi et la teneur d'un projet de loi, et a reçu au total cinq ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

° ° °

L'honorable sénateur Housakos dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 1/44-33S) :

Le jeudi 16 décembre 2021

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature :

1. Dépenses des témoins	88 \$
-------------------------	-------

Durant la session, le comité a tenu cinq réunions (6 heures 17 minutes), et entendu dix témoins. Votre comité a étudié un projet de loi et a reçu au total trois ordres de renvoi.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,

LEO HOUSAKOS

Chair

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Mockler, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the second report of the committee, entitled *Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022*.—Sessional Paper No. 1/44-34S.

L'honorable sénateur Mockler, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le deuxième rapport du comité, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022*.—Document parlementaire n° 1/44-34S.

Ordered: That the report be placed on the Orders of the Day for consideration later this day.

Ordonné : Que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude plus tard aujourd'hui.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Jaffer, Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, tabled the second report (interim) of the committee (*Subject matter of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code*).—Sessional Paper No. 1/44-35S.

L'honorable sénatrice Jaffer, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, dépose le deuxième rapport (provisoire) du comité (*teneur du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail*).—Document parlementaire n° 1/44-35S.

(Pursuant to the order adopted December 2, 2021, the report was placed on the Orders of the Day for consideration later this day.)

(Conformément à l'ordre adopté le 2 décembre 2021, le rapport est inscrit à l'ordre du jour pour étude plus tard aujourd'hui.)

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Jaffer, Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, presented the committee's third report (*Bill S-207, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle, without amendment*).

L'honorable sénatrice Jaffer, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, présente le troisième rapport du comité (*projet de loi S-207, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle, sans amendement*).

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

The Honourable Senator Pate introduced Bill S-233, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.

L'honorable sénatrice Pate dépose le projet de loi S-233, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.

The bill was read the first time.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Audette, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Carignan, P.C., introduced Bill S-234, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Notices of Motions

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Quinn:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to study matters relating to banking, trade and commerce generally, as described in rule 12-7(8); and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Reports of Committees – Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022*, tabled in the Senate on December 16, 2021.

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

L'honorable sénateur Carignan, c.p., dépose le projet de loi S-234, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l'honorable sénateur Quinn,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à étudier toute question concernant les banques et le commerce en général, tel que précisé à l'article 12-7(8) du Règlement;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2023 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Rapports de comités – Autres

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022*, déposé au Sénat le 16 décembre 2021.

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered: That the sitting be suspended until 5 p.m. to await the Committee of the Whole, with the bells to ring for 5 minutes before the committee meets.

At 3:16 p.m., the sitting was suspended.

At 5 p.m., the sitting resumed.

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 5 p.m., pursuant to the order adopted on December 14, 2021, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole to consider the subject matter of Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, the Honourable Senator Ringuette in the Chair.

—In the Committee—

Pursuant to rule 12-32(4), the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., Deputy Prime Minister and Minister of Finance, accompanied by Nick Leswick, Associate Deputy Minister, Finance Canada; Trevor McGowan, Director General, Tax Legislation Division, Finance Canada; Elisha Ram, Associate Assistant Deputy Minister, Skills and Employment Branch, Employment and Social Development Canada; and George Rae,

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que la séance soit suspendue jusqu'à 17 heures pour attendre le comité plénier, la sonnerie se faisant entendre pendant 5 minutes avant la réunion du comité.

À 15 h 16, la séance est suspendue.

À 17 heures, la séance reprend.

COMITÉ PLÉNIER

À 17 heures, conformément à l'ordre adopté le 14 décembre 2021, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin d'étudier la teneur du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, sous la présidence de l'honorable sénatrice Ringuette.

—En Comité—

Conformément à l'article 12-32(4) du Règlement, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, vice-première ministre et ministre des Finances, accompagnée par Nick Leswick, sous-ministre délégué, Finances Canada; Trevor McGowan, directeur général, Division de la législation de l'impôt, Finances Canada; Elisha Ram, sous-ministre adjoint délégué, Direction générale des compétences et de l'emploi, Emploi et développement social

Director, Policy Analysis and Initiatives, Employment Insurance Policy, Skills and Employment Branch, Employment and Social Development Canada; appeared via videoconference.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witnesses have been heard.

Canada; et George Rae, directeur, Initiatives et analyse des politiques, Politique de l'assurance-emploi, Direction générale des compétences et de l'emploi, Emploi et développement social Canada; a témoigné par vidéoconférence.

Débat.

Il est convenu que la présidente fasse rapport au Sénat du fait que les témoins ont été entendus.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee stated that the Committee had examined the subject matter of Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, and had directed her to report the same to the Senate.

La séance du Sénat reprend.

La présidente du comité déclare que le comité a étudié la teneur du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, et qu'il l'a chargée d'en faire rapport au Sénat.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read the second time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read for a third time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Francis	Loffreda	Ravalia
Arnot	Cormier	Gagné	Marwah	Ringuette
Audette	Coyle	Galvez	McCallum	Saint-Germain
Black	Dasko	Gerba	McPhedran	Simons
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Gignac	Mégie	Sorensen
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Gold	Mercer	Tannas
Bovey	Deacon (<i>Ontario)</i>	Harder	Miville-Dechêne	Wetston
Boyer	Dean	Hartling	Moncion	White
Brazeau	Downe	Jaffer	Moodie	Woo
Busson	Duncan	Klyne	Omidvar	Yussuff—57
Campbell	Dupuis	LaBoucane-Benson	Pate	
Clement	Forest	Lankin	Quinn	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Carignan	Manning	Mockler	Poirier
Batters	Housakos	Marshall	Oh	Richards
Boisvenu	MacDonald	Martin	Patterson	Smith—15

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-2 was read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-2 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

o o o

o o o

A message was brought from the House of Commons with Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, to which it desires the concurrence of the Senate.

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

The bill was read the first time.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

With leave of the Senate,

Avec le consentement du Sénat,

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 8:15 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 10 a.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*December 16, 2021*).

The Honourable Senator Griffin replaced the Honourable Senator Downe (*December 15, 2021*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Dawson (*December 16, 2021*).

The Honourable Senator Dawson replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*December 15, 2021*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Coyle (*December 16, 2021*).

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 20 h 15, le Sénat s'ajourne jusqu'à 10 heures demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 16 décembre 2021*).

L'honorable sénatrice Griffin a remplacé l'honorable sénateur Downe (*le 15 décembre 2021*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 16 décembre 2021*).

L'honorable sénateur Dawson a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 15 décembre 2021*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 16 décembre 2021*).